

## **Informacja o wizycie delegacji pracowników Urzędu Statystycznego w Białymstoku na Litwie**

W dniach 18-19 kwietnia br. delegacja z Urzędu Statystycznego w Białymstoku w składzie:

Ewa Kamińska – Gawryluk - Dyrektor US w Białymstoku  
Dorota Wyszowska - Kierownik Podlaskiego Ośrodka Badań Regionalnych  
Agata Kawałko - Kierownik Ośrodka Statystyki Leśnictwa i Ochrony Przyrody  
Ewa Kępa - Specjalista w Wydziale Opracowań Statystycznych  
Krzysztof Urban - Starszy inspektor w Wydziale Administracyjnym

była z wizytą na Litwie. Jej celem było spotkanie z przedstawicielami statystyki publicznej (Urzędu Statystycznego) Litwy oraz z przedstawicielami szkół polskich w Macierzy Szkolnej w Wilnie.

W dniu 18 kwietnia br. przedstawiciele US w Białymstoku w osobach Ewy Kamińskiej – Gawryluk – dyrektora US w Białymstoku oraz Doroty Wyszowskiej – kierownika POBR spotkali się w Gimnazjum im. Adama Mickiewicza w Wilnie z Panem Józefem Kwiatkowskim - prezesem Macierzy Szkolnej w Wilnie, Panią Krystyną Dzierżyńską – wiceprezesem Macierzy Szkolnej oraz dyrektorami szkół polskich na Litwie. Spotkanie było poświęcone omówieniu możliwości nawiązania współpracy ze szkołami polskimi w zakresie przekazywania publikacji popularyzujących wiedzę statystyczną o Polsce. W trakcie rozmów pojawił się także pomysł na ewentualną wspólną organizację konkursu wiedzy statystycznej o Polsce wśród młodzieży szkół polskich na Litwie. Ewa Kamińska – Gawryluk, reprezentując polską statystykę publiczną, przekazała uczestnikom spotkania publikacje, które zostały udostępnione przez GUS w celu ich dystrybucji wśród szkół polskich na Litwie. Przedstawicielom Macierzy Szkolnej przekazane zostały dodatkowo opracowania statystyczne przygotowane przez US w Białymstoku oraz materiały promujące Polskę i region podlaski udostępnione przez Urząd Marszałkowski w Białymstoku.

W dniu 19 kwietnia br. cała delegacja z US w Białymstoku uczestniczyła w spotkaniu z przedstawicielami Urzędu Statystycznego Litwy. Stronę litewską w rozmowach reprezentowali:

Pani Vilija Lapeniene, Pierwszy Zastępca Dyrektora Generalnego;  
Pan Jonas Markelevicius, Zastępca Dyrektora Generalnego;  
Pani Birute Liberiene, Kierownik Wydziału Informacji i Udostępniania;  
Pani Jolita Lisauskaite, Kierownik Działu Statystyki Regionalnej i Wskaźników w Wydziale Informacji i Udostępniania;  
Pani Aniceta Sapoliene, Kierownik Wydziału Statystyki Rolnictwa i Ochrony Środowiska;

Pan Aleksandras Kaplanovskis, Główny Specjalista w Wydziale Statystyki Rolnictwa i Ochrony Środowiska;

Pani Gabija Ramsaite, Główny Specjalista w Wydziale ds. Współpracy z Zagranicą.



Po słowach powitania z obu stron przedstawiciele US w Białymstoku przystąpili do prezentacji wstępnych założeń i zakresu tematycznego przygotowanych projektów publikacji.

Pani Agata Kawałko zaprezentowała projekt publikacji o lasach, która ma zostać wydana z okazji Międzynarodowego Roku Lasów. Omówiła wstępny projekt publikacji (charakter i zakres tematyczny). Przedstawiła także cel jej opracowania oraz przewidywany krąg odbiorców. Zaproponowała też sposób wymiany informacji i danych pomiędzy urzędami. Ustalono, iż wstępny tytuł publikacji będzie brzmiał następująco: „Lasy w Polsce oraz na Białorusi, Litwie i Ukrainie w 2010 r.” Publikacja ta będzie miała charakter folderu opisowego, w którym dane liczbowe zostaną uzupełnione wykresami oraz tematycznymi fotografiami. Strony ustaliły, że publikacja będzie dwujęzyczna, polsko - angielska.

Pani Dyrektor Vilija Lapeniene poinformowała, że dane niezbędne do przygotowania folderu będą pochodziły z instytucji zajmującej się leśnictwem, z którego Urząd Statystyczny na Litwie pozyskuje informacje o lasach. Pan Dyrektor Jonas Markelevicius podkreślił istotę i ważność wydania publikacji o takiej tematyce. Ustalono, że opracowaniem graficznym, redakcją i wydaniem publikacji zajmie się US w Białymstoku, który będzie również głównym koordynatorem działań związanych z całokształtem prac w zakresie pozyskania danych oraz przygotowania publikacji. Wstępnie przyjęto, że zakończenie prac nad publikacją nastąpi w listopadzie bieżącego roku.

Projekt publikacji dotyczącej Euroregionu Niemen zaprezentowała Pani Ewa Kępa. Publikacja ta w odróżnieniu od wcześniej prezentowanej, z założenia, ma być opracowaniem szerszym, obejmującym różne aspekty życia gospodarczego i społecznego. Pani Ewa Kępa przedstawiła układ oraz zawartość tematyczną opracowania. Zaznaczyła, że jest to wstępny projekt, który ulegać może modyfikacjom w zależności od dostępności danych w krajach, których poszczególne części tworzą obszar euroregionu. Pani Jolita Lisauskaite zwróciła uwagę na problemy z porównywalnością danych oraz częściową niedostępnością po stronie litewskiej informacji zaproponowanych do zamieszczenia w publikacji. Przedstawiciele US

Litwy stwierdzili, iż dokładnie przeanalizują dane zawarte w projekcie i przekażą swoje uwagi drogą e-mailową. Ze względu na szeroki zakres tematyczny oraz konieczność pozyskania danych także z Białorusi i Rosji (Obwód Kaliningradzki), przewiduje się, że wydanie publikacji nastąpi w przyszłym roku. Koordynacją prac w przypadku tej publikacji zajmie się także US w Białymstoku. Pan Dyrektor Jonas Markelevicius podkreślił, że tego typu inicjatywy są bardzo istotne, a publikacje będą stanowiły ciekawe uzupełnienie dotychczasowych opracowań.

Uczestnicy spotkania, zainteresowani wydaniem wspólnej publikacji, zadeklarowali chęć współpracy. Ustalili, że wymiana danych będzie odbywała się drogą e-mailową. Wszelkie kwestie metodologiczne także będą wyjaśniane tą drogą.

Pan Dyrektor Jonas Markelevicius nawiązując do spotkania z listopada ub.r. podjął temat ewentualnego pozyskania środków z Unii Europejskiej na realizację wspólnego przedsięwzięcia. Stwierdzono, że można byłoby tego typu środki wykorzystać na stworzenie bazy danych o Euroregionie Niemen lub pograniczu polsko – litewskim.

Ze względu na trwający w obu krajach spis powszechny ludności uczestnicy spotkania wymienili się informacjami na jego temat. Ponadto podjęto temat organizacji statystyki publicznej w Polsce i na Litwie. Przedstawiciele Urzędu Statystycznego Litwy wykazali szczególne zainteresowanie wprowadzoną w Polsce specjalizacją urzędów statystycznych.